

## Thông Tin Mục Vụ Hằng Tuần

Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam  
Giáo Xứ St. Helena,  
Philadelphia

### SINH HOẠT TRONG TUẦN

#### **THÁNH LỄ VIỆT**

Chúa Nhật Hằng Tuần 9:30 sáng

#### **GIẢI TỘI**

Thứ Bảy Hằng Tuần  
4:00 - 4:30 & 5:30 - 6:00 chiều

#### **CHẦU THÁNH THỂ**

Thứ Sáu Đầu Tháng 6:00-7:00 Thánh Lễ

#### **CA ĐOÀN TẬP HÁT**

Thứ Sáu Hằng Tuần 8:00 giờ tối

#### **LÀM ĐẸP NHÀ THỜ**

Thứ Bảy Đầu Tháng 9:00 Giờ Sáng

#### **TRƯỜNG VIỆT NGỮ**

Chúa Nhật 10:30 Sáng

#### **GIÁO LÝ HÔN NHÂN**

Chương Trình Được Tổ Chức Chung 2 Khóa ( Mỗi Khóa 1 Ngày Thứ Bảy Đầu Tháng) Mùa Xuân (Tháng 4) Mùa Thu (Tháng 10)

#### **GIÁO LÝ TRẺ EM**

Chúa Nhật 10:30 Sáng

#### **GIÁO LÝ TÂN TÒNG**

Chúa Nhật: Thánh Lễ 9:30 Sáng & Sau Thánh Lễ

#### **HỘI ĐỨC MẸ HCG**

Thứ Bảy 8:30 Sáng Tại Nhà Thờ

#### **HỘI BÀ MẸ CÔNG GIÁO**

Chúa Nhật Đầu Tháng 10:30 Sáng

#### **BÍ TÍCH RỬA TỘI**

Sau Thánh Lễ Chúa Nhật

#### **BÍ TÍCH HÔN PHỐI**

Xin Liên Lạc Tối Thiểu 6 Tháng Trước

#### **LINH MỤC QUẢN NHIỆM**

ĐỨC ÔNG GIUSE TRỊNH MINH TRÍ

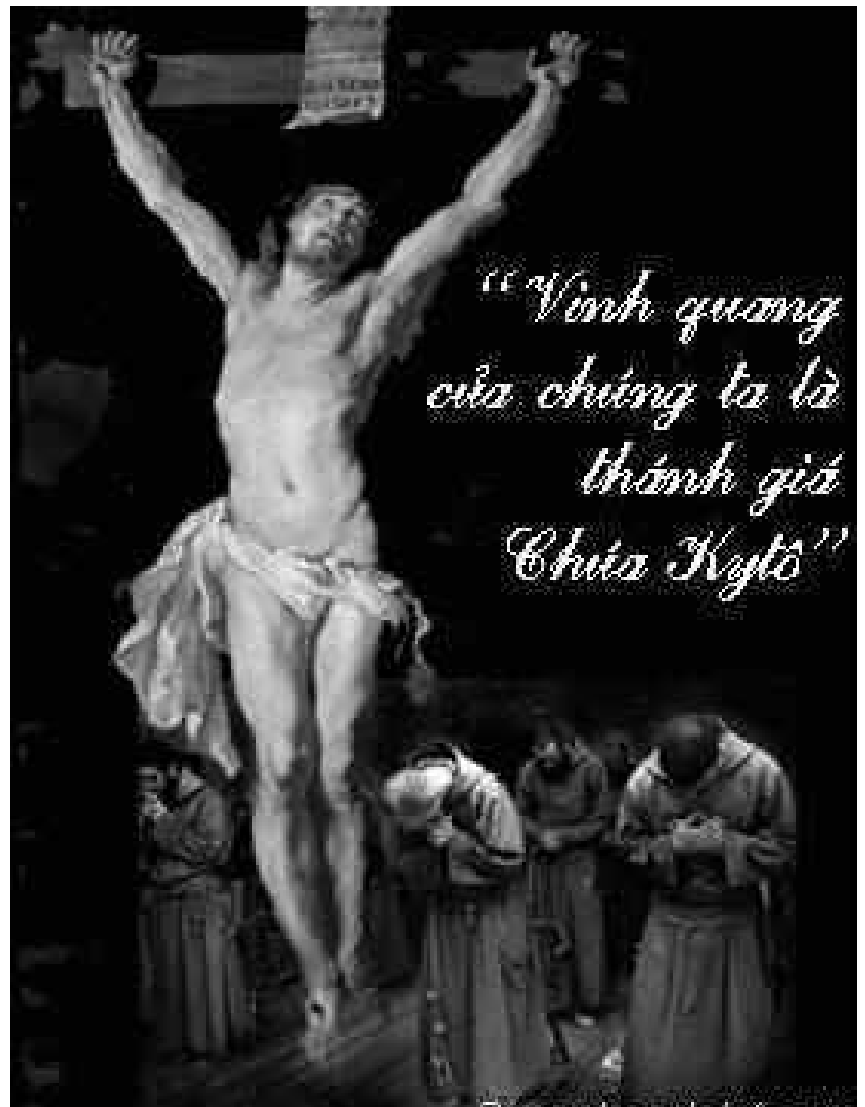
ĐT: 215)424-1300 or (215)548-5591

ĐT:Cảnh Sát Khu 35: (215) 86-3350



#### **ST.HELENA CHURCH**

6161 North 5<sup>th</sup> Street Philadelphia, PA 19120



# Chúa Nhật Suy Tôn Thánh Giá

14-09-2008 Năm A

## Lịch Công Giáo:

- 15 Thứ Hai: Đức Mẹ Sầu Bi.  
16 Thứ Ba: Thánh Conêlô, Giáo hoàng  
và Thánh Síprianô, Giám mục, Tử đạo.  
17 Thứ Tư: Thánh Rôbetô Belaminô, Gm, Tiến sĩ.  
18 Thứ Năm: Ngày trong tuần 24 quanh năm.  
19 Thứ Sáu: Thánh Gianuariô, Giám mục, Tử đạo.  
20 Thứ Bảy: Thánh Anrê Kim Têgon, Phaolô Chung  
Ha-san và Các Bạn Tử đạo.

**21-9-2008: Chúa Nhật 25 Quanh Năm.**

## Bài Đọc: Sách “Cử Hành Thánh Thể” Tr. 98

### BÀI ĐỌC I: Ds 21, 4-9

Bài trích sách Dân số.

Trong những ngày ấy, dân chúng đi đường và mệt nhọc, nên nản chí, họ kêu trách Chúa và Môsê rằng: “Tại sao các người dẫn chúng tôi ra khỏi Ai-cập, cho chúng tôi chết trong hoang địa. Không bánh ăn, không nước uống, chúng tôi đã ngán thức ăn nhàm chán này”. Bởi đó Chúa cho rắn lửa bò ra cắn chết nhiều người. Họ chạy đến cùng Môsê và thưa rằng: “Chúng tôi đã phạm tội, vì chúng tôi nói những lời phản nghịch Chúa và phản nghịch ông. Xin ông cầu nguyện để Chúa cho chúng tôi khỏi rắn cắn”.

Môsê cầu nguyện cho dân. Và Chúa phán cùng Môsê rằng: “Người hãy đúc một con rắn đồng và treo nó lên làm dấu; kẻ nào bị rắn cắn mà nhìn lên rắn đồng, thì được sống”. Môsê đúc một con rắn đồng, treo nó lên làm dấu, và kẻ nào bị rắn cắn mà nhìn lên rắn đồng, thì được chữa lành.

Đó là lời Chúa.

**ĐÁP CA:** Tv 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38

*Chúng ta đừng quên lãng những kỳ công của Chúa*

- 1) Hỡi dân tôi, hãy nghe lời huấn dụ,  
hãy lắng tai nhận lấy những lời miệng tôi.  
Tôi sẽ xuất khẩu nói ra lời ngạn ngữ,  
sẽ trình bày những điều bí nhiệm của thời xưa.
- 2) Khi Người sát phạt họ, bấy giờ họ kiếm tìm Người,  
và họ trở lại kiếm tìm Thiên Chúa.  
Họ nhớ lại rằng Thiên Chúa là Đá Tảng của họ,  
và Thiên Chúa Tối Cao là Đấng cứu chuộc họ.

3) Nhưng rồi miệng họ đã phỉn phờ,  
và lưỡi họ ăn nói sai ngoa với Người.  
Đối với Người, lòng họ không ngay thẳng;  
họ cũng không trung thành giữ lời minh ước của Người.

4) Phần Người từ bi, tha lỗi và không huỷ diệt họ;  
nhiều khi Người đã tự kiềm chế căm hờn,  
và không để cho thịnh nộ hoàn toàn tuôn đổ.

### BÀI ĐỌC II: Pl 2, 6-11

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Philiphê.

Anh em thân mến, Chúa Giêsu Kitô, tuy là [thân phận] Thiên Chúa, đã không nghĩ phải giành cho được ngang hàng với Thiên Chúa; trái lại, Người huỷ bỏ chính mình mà nhận lấy thân phận tôi đòi, đã trở nên giống như loài người, với cách thức bề ngoài như một người phàm. Người đã tự hạ mình mà vâng lời cho đến chết, và chết trên thập giá. Vì thế, Thiên Chúa đã tôn vinh Người, và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu, để khi nghe tên Giêsu, mọi loài trên trời dưới đất và trong địa ngục phải quỳ gối xuống, và mọi miệng lưỡi phải tuyên xưng Đức Giêsu Kitô là Chúa, để Thiên Chúa Cha được vinh quang.

Đó là lời Chúa.

### ALLELUIA:

*Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa Kitô, chúng con thờ lạy Chúa; chúng con chúc tụng Chúa, vì Chúa đã dùng cây Thập giá mà cứu chuộc thế gian. - Alleluia.*

### PHÚC ÂM: Ga 3, 13-17

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Gioan.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng Nicôđê mô rằng: “Không ai lên trời được, ngoài người đã từ trời xuống, tức là Con Người vốn ở trên trời. Cũng như Môsê treo con rắn nơi hoang địa thế nào, thì Con Người cũng phải bị treo lên như vậy, để những ai tin vào Người, thì không bị tiêu diệt muôn đời”.

Quả thật, Thiên Chúa đã yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một Người, để tất cả những ai tin vào Con của Người, thì không phải hư mất, nhưng được sống đời đời, vì Thiên Chúa không sai Con của Người giáng trần để luận phạt thế gian, nhưng để thế gian nhờ Con của Người mà được cứu độ.

Đó là lời Chúa.

## **Phần Thông Tin:**

### **\*Dâng Cúng Bánh Rượu Hằng Tháng:**

Tháng 9-2008 : Gia đình Bà Ngọc.

Xin Chúa nhận lời cầu nguyện và trả công bội hậu cho quý vị và gia quyến. Đa tạ.

### **\*Chầu Lướt 40 Giờ và Bốn Mạng Giáo**

**Xứ:** Lễ Bốn Mạng Giáo Xứ Thánh Helena sẽ được tổ chức cùng vào dịp Chầu Lướt 40 Giờ từ Thứ Sáu ngày 12.9.2008 đến ngày Chúa Nhật 14.9.2008 và sẽ được kết thúc trong buổi Tiệc ăn nhẹ tại Hội Trường. Hôm nay chúng ta sẽ có phần Chầu Thánh Thể và Rước Minh Thánh Chúa Long Trọng ngoài trời lúc 3 giờ chiều và sau đó xuống hội trường chia sẻ miếng bánh và ly nước. Xin mời mọi người cùng tham dự đầy đủ và xin mang theo thức ăn nhẹ để cùng nhau chia vui với Giáo Xứ sau khi đi kiệu và chầu.

### **\*Bầu Cử Chủ Tịch CĐ CG VN 2008 - 2012**

Hôm nay Cộng Đoàn CG VN Thánh Helena chúng ta sẽ bầu vị chủ tịch của Hội Đồng Mục Vụ trong Thánh Lễ. Sau Thánh lễ sẽ có phần mở phiếu trong Nhà Thờ Trên để mọi người có thể tham gia việc kiểm phiếu. Vị tân chủ tịch sẽ chọn thêm 7 vị trong Cộng Đoàn để thành lập Ban thường vụ gồm 8 người và sẽ lo việc chuẩn bị ngày bổ nhiệm cũng nhằm ngày kỷ niệm 11 năm ngày thành lập Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Giáo Xứ Thánh Helena vào Chúa Nhật ngày 26 tháng 10, 2008 lúc 4 giờ chiều. Xin mọi người cùng tham dự và cầu nguyện cho việc bầu cử được tốt đẹp và cho Cộng Đoàn chọn được vị chủ tịch xứng đáng, hết lòng hy sinh phục vụ, biết đoàn kết và thiết tha xây dựng Cộng Đoàn ngày càng phát triển trong tình yêu thương của Chúa Kitô. Chân thành cảm ơn.

### **\*Các Lớp Giáo Lý :**

Các lớp Giáo lý Tân Tòng dành cho người lớn, các lớp Giáo Lý Trẻ Em (Thên Sức và Rước Lễ Lần Đầu) sẽ được khai giảng vào tháng 9 -2008. Trường Việt Ngữ sẽ được khai giảng ngày 21 tháng 9. Các lớp Anh Văn cũng đã được khai giảng và đang học trong suốt mùa Hè. Tất cả các lớp học sẽ bắt đầu sau Thánh lễ Việt Ngữ trong các ngày Chúa Nhật hằng tuần. Xin quý vị liên lạc với quý chức trong Hội Đồng Mục Vụ hoặc Thầy Huấn sau các Thánh lễ ngày Chúa Nhật để ghi danh hoặc biết thêm chi tiết.

### **\* Lớp Anh Văn miễn phí:**

Lớp Anh Văn của Cộng Đoàn dành cho người lớn đang được nhập học vào các ngày Chúa Nhật ngay sau Thánh Lễ Việt (học luôn trong các tháng Hè). Không phân biệt tôn giáo. Xin ghi danh cuối Nhà Thờ hoặc liên lạc với Cô Lệ để biết thêm chi tiết.

### **\*Chầu Thánh Thể hằng tuần :**

Nhà nguyện Thánh John Neumann chúng ta có ngày chầu Thánh Thể mỗi tuần vào thứ Năm từ sau lễ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều và có kinh chiều lúc 5 giờ chiều. Thứ Năm là ngày Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh thể và Linh mục. Xin kính mời mỗi người chúng ta dành ít thời giờ trong ngày đến viếng Chúa Thánh Thể. Chủ đề năm 2008 : Cầu Cho Ôn Gội.

### **\*Ghi Danh Gia Nhập Xứ :**

Xin mời quý vị chưa nhập Giáo Xứ hoặc vừa đổi địa chỉ nhưng chưa báo với văn phòng Giáo Xứ, xin cùng ghi danh tham gia đời sống Giáo Xứ St. Helena. Phiếu ghi danh ở cuối Nhà Thờ, xin quý vị vui lòng ghi danh và gửi về Giáo Xứ. Kính mời.

### **\*Truyền Giáo : Giáo Hội cần bạn :**

Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em **mời gọi** và **giới thiệu tân tòng** cho Giáo Xứ bằng cách :

- Mời bạn vào đạo Công Giáo
- Nói với người khác về đạo Công Giáo
- Cầu nguyện cho ơn trở lại
- Cầu cho một người theo đạo
- Mời một người đi theo dự lễ
- Mời bạn bè đi dự lễ
- Nhắc gia đình đi dự lễ
- Làm cha mẹ đỡ đầu cho tân tòng
- Đón chào, đối xử tốt với người ngoại
- Nói những việc truyền giáo trong gia đình
- Là một người Công giáo tốt và gương mẫu

### **\*Kết quả xổ số Jackpot Hằng Tuần 7:30 tối**

**Thứ Năm:** Ngày 11-9-2008: 11 – 21 – 33 – 37 - 40. Không có người trúng giải độc đắc. Không có người trúng giải an ủi 500\$. Giải Độc đắc Thứ Năm ngày 18-9-2008 là: 60,500\$. Vé bán mỗi ngày Chúa Nhật sau các thánh lễ. Xin mời mọi người ủng hộ. Ủng hộ Mỗi vé 1\$.

### **St. Helena Church is a Tithing parish 1-2003**

Giáo Xứ St. Helena tham gia chương trình *God's Plan for Giving*:  
Dâng cúng cho Chúa "Thập Phần - 10%" lợi tức hằng tuần.

**Tiền Dâng Cúng Lễ Chúa Nhật 7-9-2008: 6,141\$**

**Tiền Dâng Cúng Quỹ Tu Trì Hằng Tháng : 2,094\$**

**Tiền Dâng Cúng Những Lễ Chúa Nhật năm trước:**

2006: 6,334\$ ; 2007: 6,165\$

*Xin Thiên Chúa Nhân Lành trả công bội hậu*

# Chúa Nhật 24 Quanh Năm: Ngày 14 tháng 09 năm 2008

## Sinh Hoạt Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Giáo Xứ Thánh Helena

Chúa Nhật ngày 14 tháng 9, 2008: Bồn Mạng Giáo Xứ St. Helena  
*-3 giờ Chiều : Kiệu Thánh Thể, Châu Phép Làn, Tiệc mừng Bồn Mạng*

Chúa Nhật ngày 14 tháng 9, 2008 : Trong lễ Việt Ngữ  
*-Bầu cử vị chủ tịch Cộng Đoàn CG VN GX Thánh Helena*

Chúa Nhật ngày 21 tháng 9, 2008 : Sau lễ Việt Ngữ  
*-Khai giảng 3 lớp Giáo Lý & Trường Việt Ngữ*

Thứ Bảy 4 tháng 10, 2008 : Nhà Xứ St. Helena Church  
*-Giáo Lý Hôn Nhân Mùa Thu (9Am - 3 :30 PM)*

Chúa Nhật ngày 11 tháng 10, 2008 từ 10 giờ sáng – 2 giờ trưa  
*-Health Care Information tại Little Flower Catholic H.S (60+ tuổi)*

Chúa Nhật 26 tháng 10, 2008 : Lúc 4 giờ Chiều  
*-Thánh Lễ Kỷ Niệm 11 Năm ngày Thành lập Cộng Đoàn.  
-Bổ Nhiệm Ban Thường Vụ của HDMV  
(Không có lễ Việt lúc 9 :30 sáng).*

Chúa Nhật 2 tháng 11, 2008 Chích Thuốc Ngừa Mùa Đông  
*-Lúc 10 giờ sáng tại Nhà Xứ St. Helena*

Thứ Bảy 8 tháng 11, 2008 : Tại Arlington, VA.  
*-Ngày Tĩnh Huấn giới chức Miền Trung Đông*

Thứ Bảy 15 tháng 11, 2008 lúc 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa  
*-Ngày Tĩnh Huấn các Thừa Tác Viên Giáo Xứ Thánh Helena*

Chúa Nhật 23 tháng 11, 2008 : 2 :00 chiều - Tại CĐ St. Alice  
*-Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và tiệc mừng*

Thứ Năm ngày 4 – Thứ Bảy ngày 6 tháng 12, 2008 lúc 7 giờ tối  
*-Tĩnh Tâm Mùa Vọng (do Cha Nguyễn Khắc Hỷ)*

Thứ Hai ngày 8 tháng 1, 2008 Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội  
*-Lễ Trọng & Lễ Buộc (6 :30, 8 :00 ; 9 :00 và 7 giờ tối)*

Thứ Tư 24 tháng 12, 2008 lúc 9:30 tối : Đêm Giáng Sinh  
*-Đại Lễ Vọng Giáng Sinh Việt Ngữ*

Thứ Năm 25 tháng 12, 2008 lúc 9:30 sáng : Ngày Giáng Sinh  
*-Đại Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh Việt Ngữ*

Thứ Tư 31 tháng 12, 2008 lúc 11 giờ đêm: Đêm Giao Thừa  
*-Thánh Lễ Đón Giao Thừa 3 Ngôn Ngữ*

Thứ Năm 1 tháng 1, 2009 lúc 9:30 sáng : Năm Mới Dương Lịch  
*-Thánh Lễ Đầu Năm Mừng Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa (Việt Ngữ)*

**Web-site : [www.sainthelenaparish.net](http://www.sainthelenaparish.net)**